



Nr. 10/2022 - 18. August 2022

## Biberbacher Gemeindelaufer

### Familienmesse

04.09.2022

### Dirndlgwand- Sonntag

11.09.2022

### Erntedankfest, Präsentation Ortsplan und Kapellenweg

25.09.2022

#### **Sprechstunden des Bürgermeisters:**

Montag: 18:00 bis 19:00 Uhr  
Um Voranmeldung wird gebeten!

#### **Parteienverkehrszeiten des Gemeindeamtes:**

Montag 07:30 bis 12:00 Uhr  
und 13:00 bis 19:00 Uhr

Mittwoch bis Freitag  
07:30 bis 12:00 Uhr

**Dienstag kein Parteienverkehr!**

Telefonisch und per Mail sind wir  
gerne für Ihre Anliegen erreichbar.  
Tel.: 07476/8250  
E-Mail: [gemeinde@biberbach.gv.at](mailto:gemeinde@biberbach.gv.at)

#### **ASZ Biberbach - Straß:**

Montag 15:00 bis 17:00 Uhr

Donnerstag 18:00 bis 19:00 Uhr

Sehr geehrte Biberbacherinnen und Biberbacher!



Am 9. Oktober 2022 findet die Bundespräsidentenwahl statt. Unser Bundespräsident hat dies vor längerem einmal als Feiertag für Demokraten bezeichnet. Damit wollte er ausdrücken, dass es ein Privileg und keineswegs eine Selbstverständlichkeit ist, an freien und korrekten Wahlen teilnehmen zu dürfen. Ich denke wir sollten uns das immer wieder ins Bewusstsein führen und diese Freiheit auch unbedingt durch eine Teilnahme und Stimmabgabe nützen. In diesem Zusammenhang darf ich mich bei all jenen ausdrücklich bedanken, die als ehrenamtliche Helfer, Wahlbeisitzer, Zeugen etc. für die ordnungsgemäße und rasche Abwicklung der Wahlen sorgen.

Die Entwicklung der Bevölkerungszahlen in Biberbach macht es notwendig die bestehende Einteilung der Wahlsprengel zu ändern. Die derzeitige Systematik führt dazu, dass die Zahlen der Wahlberechtigten in den einzelnen Sprengeln sich sehr unterschiedlich entwickelt haben. Dadurch entstehen immer größere organisatorische Probleme bei der Abwicklung der Wahlen. Wir haben uns daher entschlossen diese notwendige Reform jetzt umzusetzen.

Dies bedeutet, dass die Sprengel nun nach geographischen Gesichtspunkten eingeteilt werden. Für uns alle bedeutet das, dass teilweise Änderungen in der Zugehörigkeit erfolgen und man eventuell in einem anderen Wahllokal die Stimme abgeben muss. Selbstverständlich werden diese Einteilungen zeitgerecht bekannt gegeben und alle Wähler und Wählerinnen persönlich verständigt!

Das Ziel dieser Maßnahme liegt darin, dass die Anzahl der Wahlberechtigten in den einzelnen Sprengeln ausgeglichener ist als bisher und dadurch die Arbeit bei der Auszählung gleichmäßiger verteilt wird.

Ich ersuche um Verständnis für diese notwendigen Anpassungen!

Einen schönen Herbst wünscht  
Ihr Bürgermeister  
DI Fritz Hinterleitner

Redaktionsschluss für den nächsten Laufer ist am **15.09.2022**.

WICHTIG: Bei Übermittlung einer Einschaltung achten Sie bitte bei der Gestaltung mit Fotos aus dem Internet auf das Urheberrecht und vermeiden Sie Copyright-Verletzungen!



## HERZLICH WILLKOMMEN, UNSERE NEUEN GEMEINDEBÜRGER!



Charlotte Rothenschlager

30.07.2022

### CORONAVIRUS - AKTUELLE MASSNAHMEN

#### Ende der Quarantäne-Regeln seit 01.08.2022:

Wer keine Symptome hat, kann sich seit 1. August fast frei bewegen, auch wenn ein Test positiv ist. Einige Einschränkungen gelten aber trotzdem

#### Ab wann und wie lange gelten die Einschränkungen?

Ab einem positiven Antigen-Test (Nasenabstrich, auch zu Hause). Wenn ein nachfolgender PCR-Test negativ ist, gibt es keine Einschränkungen mehr. Freitesten ist nach 5 Tagen möglich.

#### Was gilt?

**FFP2-Maske:** muss getragen werden. Ausnahme: im Freien bei 2 Meter Abstand zu anderen Menschen

**Arbeit:** Arbeiten ist möglich, wenn

- FFP2-Maske getragen wird
- nur Infizierte zusammentreffen

Ausnahmen gibt es für Risikogruppen (arbeiten nur bei geeigneten Schutzvorrichtungen) und vulnerable Settings wie Krankenhäuser u. ä. (FFP2-Maske ist Pflicht)

**Freizeit:** Besuch von Freizeiteinrichtungen mit FFP2-Maske ist erlaubt. Konsumation ist verboten!  
Also: Plaudern ja, Essen und Trinken nein

**Betretungsverbot:** für Krankenhäuser, Pflegeheime, Horte, Kindergärten, Volksschulen u. ä.  
(Ausnahme nur für Mitarbeiter\*innen)

#### **Weitere Regelungen:**

- die telefonische Krankmeldung ist wieder möglich
- die Riskikogruppen-Verordnung gilt wieder (Dienstfreistellung von Risikogruppen)

**Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at)**

### Ukrainekrise - Biberbach hilft!



**Hilfsgütersammlung im Pfarrhof  
jeden ERSTEN Mittwoch im Monat,  
16.30 - 18.30 Uhr (Abgabe nur in diesem Zeitfenster möglich)**



#### **Was wird aktuell benötigt?**

- Medikamente (bei Fieber, Entzündungen, Verbandsmaterial, Lungenkrankheiten, Diabetes,...)
- Hygieneartikel (Erwachsenenwindeln, Binden, Zahnbürsten, Zahnpasta, ...)
- Babyartikel (Windeln, Feuchttücher, Babypuder, Nahrung, Stofftiere, ...)
- Haltbare Lebensmittel (Konserven, Getreide, Teigwaren, Zucker, ...)
- Einweg- und Kochgeschirr (Einweggeschirr für Transport zu KH, Heimen, ...)
- Werkzeuge (Schaufeln, Äxte, Sägen... um Trümmer ausräumen zu können)
- Rollstühle, Gehhilfen
- Decken, Schlafsäcke, Matratzen
- Geldspenden für den Transport

**Auch Bekleidung wird ab sofort wieder benötigt!**

*Die Gemeinde und Pfarrgemeinde Biberbach danken vorab für Ihre Hilfsbereitschaft!*



# Bundespräsidentenwahl 2022

Die wichtigsten Informationen für die bevorstehende Wahl zusammengefasst

## Wer ist wahlberechtigt?

Zur Stimmabgabe bei der Bundespräsidentenwahl 2022 sind Sie berechtigt, wenn Sie

- ✓ die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen,
- ✓ am Wahltag min. 16 Jahre alt sind,
- ✓ nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind und
- ✓ am Stichtag in der Wählervidenz einer österreichischen Gemeinde geführt werden.

Wahlberechtigt sind Sie in jener Gemeinde, in der Sie mit **Stichtag 9. August 2022** Ihren **Hauptwohnsitz** gemeldet hatten und im abgeschlossenen Wählerverzeichnis eingetragen sind.

## Wo/Wann kann gewählt werden?

Die persönliche Stimmabgabe ist im Stimmlokal Ihres zugeordneten Wahlsprengels (*siehe Wählerverständigungskarte*) möglich. **ACHTUNG! Bitte beachten Sie die neue Einteilung der Wahlsprengel!** Zudem können in jedem Wahllokal Briefwahlkarten abgegeben sowie in allen Wahlsprengeln mittels Wahlkarte gewählt werden.

### Wahlsprengel 1 und 2:

Volksschule Biberbach  
Im Ort 8, 3353 Biberbach 7:00 – 14:00 Uhr

### Wahlsprengel 3:

Hinterleitner Maschinenbau  
Niederegg 251, 3332 Biberbach 8:00 – 13:00 Uhr

## Wie kann gewählt werden?

- ✓ **persönliche Stimmabgabe** in den Wahllokalen
- ✓ mittels **Wahlkarte** oder in Form der Briefwahl
- ✓ Bei Bedarf: **besondere Wahlbehörde** ("Fliegende Wahlkommission")

## Wie kann eine Wahlkarte beantragt werden?

Bei Bettlägerigkeit, Ortsabwesenheit am Wahltag bzw. ähnlichen Gründen, ist die Beantragung einer Wahlkarte möglich:

- ✓ **Schriftliche Beantragung**  
mittels formlosen Antrags bzw. Formular – Beantragung bis spätestens Mittwoch, 05.10.2022 möglich  
*Beilegung eines amtlichen Lichtbildausweises erforderlich!*
- ✓ **Elektronische Beantragung**  
mittels [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at) bis spätestens Mittwoch, 05.10.2022.
- ✓ **Persönliche Beantragung** am Gemeindeamt  
bei persönlicher Abholung bis Freitag, 07.10.2022, 12:00 Uhr möglich

Wahlkartenanträge können ab dem Tag der Wahlausschreibung, d. h. seit 7. Juli 2022, gestellt werden. Dem Wahlkartenantrag ist ein amtlicher Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass) beizulegen. Ausgenommen davon sind elektronische Anträge, wenn Sie sich mit der Handy-Signatur/Bürgerkarte identifizieren. Der Versand von Wahlkarten startet voraussichtlich Mitte September 2022.

Gleichzeitig besteht jetzt schon die Möglichkeit, für einen eventuellen 2. Wahldurchgang am 06.11.2022 eine Wahlkarte zu beantragen. Ein Hinweis ist dazu auf dem umseitigen „Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte“ angeführt, hier bitte dementsprechend ankreuzen. Die Unterlagen für den 2. Wahldurchgang erhalten Sie zeitgerecht.

Rechtzeitig vor der Wahl erhalten Sie in gewohnter Form die Wählerverständigungskarte – diese bitte zur Stimmabgabe mitzunehmen. – **Bitte beachten Sie die neue Einteilung der Wahlsprengel, diese ist auf der Verständigungskarte angeführt!**

Für weitere Fragen steht Ihnen das Team des Gemeindeamts gerne zur Verfügung!



## Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte für die Bundespräsidentenwahl am 9. Oktober 2022

An Gemeindeamt Biberbach  
Im Ort 279  
3353 Biberbach

### Personendaten

Name:	Geburtsdatum:
Anschrift:	
Telefon-Nr. (für eventuelle Rückfragen):	

### Identitätsnachweis

Art (z. B. Reisepass, Personalausweis, u. dgl.):	Nummer:
--	---------

**Eine Kopie des Identitätsnachweises ist dem Antrag beizulegen.**

### Grund für den Wahlkartenantrag

Ich werde das Wahllokal am Wahltag aus folgendem Grund nicht aufsuchen können:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ortsabwesenheit        | <input type="checkbox"/> Auslandsaufenthalt |
| <input type="checkbox"/> Gesundheitliche Gründe | <input type="checkbox"/> Sonstiges: _____   |

### Ausfolgung der Wahlkarte:

- Zustellung per Post  
Adresse, falls abweichend zur Wohnanschrift: \_\_\_\_\_
- Persönliche Abholung
- Abholung durch bevollmächtigte Person (Vollmacht erforderlich!)

### Vollmacht

*falls die Wahlkarte nicht persönlich abgeholt werden kann*

Ich erteile Herrn/Frau \_\_\_\_\_

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Elternteil            | <input type="checkbox"/> wahlberechtigtes Kind  |
| <input type="checkbox"/> Ehepartner            | <input type="checkbox"/> sonstige Person: _____ |
| <input type="checkbox"/> eingetragenen Partner |   |

Art des Identitätsnachweises:	Nummer:
-------------------------------	---------

die Vollmacht, die von mir beantragte und auf meinen Namen ausgestellte Wahlkarte für die BUNDESPRÄSIDENTENWAHL am 9. Oktober 2022 zu übernehmen.

**Ich beantrage eine Wahlkarte für den 2. Wahldurchgang am 06.11.2022.**

- ja  nein

\_\_\_\_\_  
Datum u. Unterschrift  
Antragsteller

\_\_\_\_\_  
Datum u. Unterschrift  
Übernahme der Wahlkarte



## VOLKSBEGEHREN EINTRAGUNG

Im September besteht die Möglichkeit, die Volksbegehren „**COVID-Maßnahmen abschaffen**“, „**Black Voices**“, „**Wiedergutmachung der COVID-19-Maßnahmen**“, „**RECHT AUF WOHNEN**“, „**Kinderrechte-Volksbegehren**“, „**GIS Gebühr abschaffen**“ und „**FÜR UNEINGESCHRÄNKTE BARGELDZAHLUNG**“ zu unterzeichnen.

Die Stimmberechtigten können im festgesetzten Eintragszeitraum, der sich von Montag, den 19. September bis (einschließlich) Montag, den 26. September 2022 erstreckt, Einsicht in den Text des jeweiligen Volksbegehrens nehmen und ihre Zustimmung durch einmalige eigenhändige Eintragung ihrer Unterschrift in die Eintragsliste erklären.

Stimmberechtigt sind Personen, die die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen, in einer Gemeinde des Bundesgebietes den Hauptwohnsitz haben, mit Ablauf des letzten Tages des Eintragszeitraums das 16. Lebensjahr vollendet haben und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind.

*Bitte beachten Sie: Personen, die bereits eine Unterstützungserklärung für ein Volksbegehren abgeben haben, können keine Eintragungen mehr vornehmen, da eine getätigte Unterstützungserklärung bereits als gültige Eintragung gilt.*

### Eintragszeitraum am Gemeindeamt Biberbach

Montag, 19. September 2022	7:30 bis 20:00 Uhr
Dienstag, 20. September 2022	8:00 bis 16:00 Uhr
Mittwoch, 21. September 2022	7:30 bis 16:00 Uhr
Donnerstag, 22. September 2022	7:30 bis 16:00 Uhr
Freitag, 23. September 2022	7:30 bis 16:00 Uhr
Samstag, 24. September 2022	8:00 bis 10:00 Uhr
Sonntag, 25. September 2022	geschlossen
Montag, 26. September 2022	7:30 bis 20:00 Uhr

Für die Eintragung  
am Gemeindeamt bitte  
einen Lichtbildausweis  
mitnehmen!



KULTUR.REGION.NIEDERÖSTERREICH

volkskultur | niederösterreich

# Dirndlgwand Sonntag 11. September 2022

Impressum: Medieninhaber: Volkskultur Niederösterreich GmbH, Neue Herrengasse 10, 3100 St. Pölten (Verlagsort), FN 308711m, LG St. Pölten, Tel.: 02732 85015, office@volkskulturnoe.at, www.volkskulturnoe.at, in Kooperation mit der Kultur.Region.Niederösterreich, Foto: AdobeStock/magann; iStock/Ljupco, Hersteller: Eigner Druck GmbH, 3040 Neulengbach



## AMTSTAG IN BIBERBACH

**Mag. Christian Knall, öffentlicher Notar**  
 jeden 1. Montag im Monat  
 in den Räumlichkeiten der Gemeinde Biberbach  
 3353 Biberbach, Im Ort 279  
 von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Nächster  
 Beratungs-  
 termin am  
 05.09.2022

Um sicherzustellen, dass der Amtstag wie vorgesehen stattfindet und ein Termin für die kostenlose Erstberatung für Sie zur Verfügung steht, ist eine **Anmeldung in der Notariatskanzlei** unter der Tel-Nr. 07477/42237 bzw. unter der Kanzlei E-Mail office@notar-knall.at **unbedingt erforderlich**. Sollte der Amtstag auf einen Feiertag fallen, so entfällt dieser ersatzlos.

## STELLUNGSESSEN

Die Stellungspflichtigen der Gemeinde Biberbach des Jahrganges 2004 wurden nach der Stellung in St. Pölten am 14. Juli 2022 zu einem Mittagessen ins Gasthaus Kappl eingeladen.

Am Foto v.l.n.r.

Stehend: Bgm. DI Fritz Hinterleitner, Manuel Steineder, Gabriel Kirchstetter, Matthias Gruber, Lukas Kammerberger, Vize-Bgm. Max Soxberger

Knieend: Julian Schörghuber, Marcel Tatzreiter, Jakob Schörghuber

(nicht am Foto: Noah Dautinger, Maximilian Jagersberger, Tobias Schnabl, Felix Spindelberger, David Steinbacher, Jonas Zehetner



## ARBEITEN FÜR DIE FAHRBAHNERNEUERUNG DER L 6204 ZWISCHEN FELBING UND SPIELBERG SIND ABGESCHLOSSEN

Die Fahrbahn der Landesstraße L 6204 wurde mit einem Investitionsvolumen von rund € 245.000,- auf einer Länge von rund 1,1 km erneuert.

**Landtagsabgeordnete Michaela Hinterholzer hat am 28. Juli 2022 in Vertretung von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner die Fertigstellung für die Fahrbahnerneuerung der Landesstraße L 6204 zwischen Felbing und Spielberg vorgenommen.**

Auf einer Gesamtfläche von rund 6.500 m<sup>2</sup> wurde die gesamte Fahrbahn 2 cm und in Teilbereichen mit Netzzissen bzw. aufgrund von Verdrückungen am Fahrbahnrand bis zu 15 cm abgefräst.

In den Bereichen mit Verdrückungen wurden die ungebundenen Tragschichten neu aufgebaut und in Teilbereichen wurde die Fahrbahnentwässerung ergänzt. Abschließend wurde am Fahrbahnrand eine 6 cm starke Tragschicht und über das gesamte Bauvolumen eine 3,5 cm starke Deckschicht aufgebracht.

Die Bauarbeiten für die Fahrbahnerneuerung wurden von der Firma Porr GmbH aus Mauer bei Amstetten und von der Straßenmeisterei St. Peter/Au in Zusammenarbeit mit Bau- und Lieferfirmen aus der Region ausgeführt, haben am 2. Mai begonnen und konnten am 15. Juli 2022 abgeschlossen werden.

Die Gesamtbaukosten von rund € 245.000,- werden zur Gänze vom Land NÖ getragen.

**Der NÖ Straßendienst bedankt sich bei den Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmern für ihr Verständnis während den Bauarbeiten.**



# Information der Gesunden Gemeinde Biberbach



Österreichische  
Gesundheitskasse



## Rauchfrei mit der ÖGK

Im Herbst starten in Niederösterreich neue Kurse

Rauchen schadet der Gesundheit, verkürzt die Lebensdauer und kostet noch dazu viel Geld. Tatkräftige Hilfe zur Entwöhnung bietet die Österreichische Gesundheitskasse (ÖGK) mit ihrem Entwöhnungsprogramm „Rauchfrei mit der ÖGK“ in Niederösterreich.

### Der Weg zum Rauchstopp

Das Programm basiert auf sechs Sitzungen in Kleingruppen unter der Leitung einer Psychologin. Bei den einzelnen Kursterminen erwarten Sie u.a. ausführliche Gruppengespräche, individuelle Tipps zur Unterstützung beim Rauchstopp, eine Analyse des eigenen Rauchverhaltens, verschiedene Motivationstechniken und die Entwicklung von alternativen Verhaltensweisen.

### Teilnahmekriterien

- Kostenbeitrag von 25 Euro für Versicherte der ÖGK, der Versicherungsanstalt öffentlich Bediensteter, Eisenbahnen und Bergbau (BVAEB) und der Sozialversicherungsanstalt der Selbständigen (SVS)
- Kosten für medikamentöse Therapien oder Nikotinersatzpräparate werden von der ÖGK nicht übernommen.
- Ab 18 Jahren

**"Rauchfrei mit der ÖGK"**  
Dienstag, 20.09.2022 um 18 Uhr  
in der VS Biberbach

Anmeldung erforderlich entweder telefonisch unter 05 0766-120154 oder per E-Mail an [amstetten@oegk.at](mailto:amstetten@oegk.at). Informationen und weitere Online-Kurstermine finden Sie auf der Website der Österreichischen Gesundheitskasse unter [www.gesundheitskasse.at/rauchfrei](http://www.gesundheitskasse.at/rauchfrei).

## Aus dem Gemeindearchiv

### *Damals bei uns in Biberbach*



**5. Juli 1952 – austretende  
Schüler der VS Biberbach**  
(zVg. OSR Karl Lammerhuber)

1. Reihe v. links: Fuchs  
Marianne, Prieler Elfriede,  
Aichinger Maria, Fösl Rosa,  
Daihsel Christine, Humpl  
Theresia

2. Reihe v. links: Fuchs  
Juliane, Lehrer Karl  
Lammerhuber, Mayr Karl,  
Mathä Franz, Kropf Walter,  
Saler N.

Es werden laufend interessante Fotos in der Topothek veröffentlicht, stöbern Sie selbst in der Geschichte Biberbachs auf [biberbach.topothek.at](http://biberbach.topothek.at)

topothek ®

[biberbach.topothek.at](http://biberbach.topothek.at)



# Stellenanzeigen, Beratung

## BILDUNGSBERATUNG NÖ

Die Bildungsberatungstage im **September** finden an folgenden Tagen statt:

**14.09.2022**, 9-18 Uhr  
Aschbach, altes Rathaus

**19.09.2022**, 14-19 Uhr  
Amstetten, TRANSJOB

**29.09.2022**, 9-16 Uhr  
Amstetten, Arbeiterkammer

**Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin mit  
MMag.a Sylvia Jaidhauser-Schuster**

Tel.: 0676/88 044 390  
oder buchen Sie online

[www.bildungsberatung-noe.at](http://www.bildungsberatung-noe.at)



Mit 38 Mitarbeitern im Herzen des Mostviertels sind wir als verlässlicher Partner im Bereich der Lohnfertigung von Maschinenbauteilen in ganz Österreich bekannt.

**ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS**  
suchen wir zur sofortigen Einstellung

**SCHWEISSER (Stahlbau – Formrohrgestelle)**

Wir bieten die Sicherheit eines langjährigen Familienunternehmens mit gutem Betriebsklima und abwechslungsreichen Arbeitsinhalten. Bezahlung lt. Kollektiv, bisherige Berufserfahrung wird bei uns honoriert und (nach Einarbeitungszeit) als Überbezahlung berücksichtigt.

**WIR WÜRDEN UNS SEHR ÜBER DEINE BEWERBUNG FREUEN**

Hinterleitner GmbH, Niederegg 251, 3332 Biberbach  
Tel.: 07448/3660-0  
[info@hinterleitner.co.at](mailto:info@hinterleitner.co.at) | [www.hinterleitner.co.at](http://www.hinterleitner.co.at)

## Premiere: Actionreicher Erste-Hilfe-Kurs für Outdoor-Fans

Zum ersten Mal bietet das Rote Kreuz St. Peter/Au am **Samstag, 15. Oktober**, einen Erste-Hilfe-Kurs an der frischen Luft an.

Joggen, wandern oder einfach nur in der Natur spazieren gehen. Im Herbst versuchen wir alle noch die letzten warmen Sonnenstrahlen zu genießen. Leider sind wir aber auch dabei nicht vor Unfällen oder akuten Erkrankungen gefeit. Und genau hier setzt der Erste-Hilfe-Outdoor-Kurs des Roten Kreuzes St. Peter/Au an. Auf den ersten Blick unterscheidet sich dieses Kursformat vielleicht nicht wirklich von anderen: Absetzen eines Notrufes, Blutungen stillen, Vergiftungen erkennen, Wunden, Brüche oder Verstauchungen versorgen, stehen auf dem Themenplan. Doch was ist dann das Besondere an diesem Erste-Hilfe-Kurs? Die Nähe zur Realität! Anders als gewohnt verbringen die Teilnehmer\_innen diesen Tag nicht im Lehrsaal, sondern an der frischen Luft. Also genau dort, wo auch die Notfälle passieren könnten. Unter der Anleitung eines erfahrenen Outdoor-Trainers erlernen die Kursteilnehmer\_innen innerhalb von acht Stunden das richtige Verhalten in verschiedenen Situationen. **Stattfinden wird der neuartige Erste-Hilfe-Kurs am Samstag, 15. Oktober 2022, von 9 bis 18 Uhr. Da die Anmeldezahl begrenzt ist, heißt es schnell sein. Anmeldungen sind bereits jetzt unter [ersthilfe.at](http://ersthilfe.at) möglich.**

Übrigens: Der Kurs gilt als Nachweis für die erfolgte Auffrischung für betriebliche Ersthelfer.

Fotocredit: ÖRK/Thomas Holly Kellner

Bildtext: Dank dem Erste-Hilfe-Outdoor-Kurs ist man auch in der Freizeit für Notfälle jeglicher Art gerüstet.



**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
**NIEDERÖSTERREICH**

*Aus Liebe zum Menschen.*







# Einschaltungen

Raiffeisenbank  
Region Amstetten



# ALS TEAM IMMER FÜR SIE DA.



## WIR MACHT'S MÖGLICH.

v.l.: Rosemarie Pressleitner, Johannes Pfaffeneder, Erika Tanzer und Bettina Steiner

## GESCHÄTZTE KUNDINNEN UND KUNDEN!

Die Raiffeisenbank Region Amstetten ist auch in Zukunft Ihr regionaler Nahversorger in allen finanziellen Angelegenheiten. Unser Team der Bankstelle Biberbach bietet Ihnen wie gewohnt beste Service- und Beratungsqualität.

- ➔ **Der Schalterservice steht Ihnen ab 1. November 2022 zu den unten angeführten Zeiten zur Verfügung. Bei Bedarf sind unsere Teams in den umliegenden Bankstellen, wie Aschbach und St. Peter in der Au, ebenfalls gerne für Sie da!**
- ➔ **Persönliche Beratungen sind nach telefonischer Terminvereinbarung in der Bankstelle Biberbach Montag bis Freitag von 8 bis 19 Uhr möglich.**

Servicezeiten ab 1. 11. 2022	Bankstelle Biberbach Im Ort 304, 3353 Biberbach Telefon: 05/7212-1055		Bankstelle Aschbach Mittlerer Markt 28, 3361 Telefon: 05/7212-1050		Bankstelle St. Peter in der Au Amstettner Straße 14, 3352 Telefon: 05/7212-1057	
<b>Montag</b>			8.00–12.00	14.00–16.00	8.00–12.00	14.00–16.00
<b>Dienstag</b>	8.30–12.00	14.00–16.00	8.00–12.00		8.00–12.00	
<b>Mittwoch</b>			8.00–12.00	14.00–16.00	8.00–12.00	
<b>Donnerstag</b>	8.30–12.00	14.00–16.00	8.00–12.00		8.00–12.00	
<b>Freitag</b>			8.00–12.00	14.00–16.00	8.00–12.00	14.00–16.00
<b>Digitale Bankstelle: Montag bis Freitag von 7.45 bis 17.15 Uhr unter 05/7212</b>						



„Familie-Aktiv“ lädt ein zum

# Kinderartikel- Flohmarkt

Vereinszentrum

Samstag,  
17. Sept.  
8-11 Uhr

Verkauft werden Kinderartikel wie Spielsachen, Bücher, Umstands- und Kindermode, Babyartikel, Kinderwagen und Kinderbett, Game Boy, Nintendo, Wii, CD's, DVD's, Schuhe, Dreiräder, Scooter uvm.

Infos unter: 0681/81845083 od. 0664/3554928

Ein Angebot der Pfarre Heilige Kirche Seitenstellen



## Der Taschenbecher - die umweltfreundliche Lösung für den Zigarettenabfall

4,5 Billionen Zigarettenstummel werden jährlich in Österreich weggeworfen. In Städten findet man bis zu 2,7 Millionen Zigarettenstummel pro km<sup>2</sup> - und auch im ländlichen Bereich ist die Verschmutzung hoch.



### Recyclingprodukt aus Niederösterreich

Nicht nur die Idee kommt aus Niederösterreich - auch der Taschenbecher ist ein NÖ Regionalprodukt.

Der Rohling für den Taschenbecher wird aus Altkunststoff (alten PET-Flaschen) in Wr. Neustadt hergestellt.

So wird aus dem PET-Rohling der praktische Taschenbecher - der ideale Begleiter für alle umweltbewussten Raucherinnen und Raucher.

Damit kann der umweltschädliche Zigarettenstummel immer richtig entsorgt werden - und landet nicht mehr in der Natur!

**Taschenbecher erhalten Sie kostenlos am Gemeindeamt.**

5. November 2022

# Heckentag!

### Das Geheimnis der regionalen Pflanzenkraft

Der Heckentag steht vor der Tür und damit wie jedes Jahr ein vielfältiges Sortiment an Sträuchern, Hecken und Bäumen aus den schönen Regionen Ostösterreichs.

**Gartenkaiser werden**  
Entdecke wahre Prachtexemplare zu tollen Preisen in unserem neuen Heckenshop, informiere dich rund um unsere heimischen Gehölze und gib deine Bestellung ganz bequem online auf. Beim Heckentag am 5. November kannst du deine regionalen Kostbarkeiten an 12 Standorten abholen oder sie dir auf Wunsch nach Hause liefern lassen.

**Powerpflanzen für deinen Garten**  
Dank ihrer Anpassung an die lokalen Bedingungen sind unsere Gehölze besonders wüchsig und widerstandsfähig.

Unter den mehr als 150 Wildgehölzarten, Fruchtsträuchern und Obstsorten befinden sich echte Raritäten, die nur beim Heckentag erhältlich sind.

Also greif zu und lass uns gemeinsam einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz und zum Erhalt von Bestäuberinsekten leisten, die für unsere Natur und Umwelt von immenser Bedeutung sind!

Das Angebot gilt für Niederösterreich, Wien und das Nordburgenland!

**Online Bestellen**  
1. Sept. bis 14. Oktober

und

**Liefern lassen**  
Anfang bis Mitte November

oder

**Abholen**  
Samstag, 5. November

[www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)

Foto: S. Kappell, Grafik: AGENTURSCHEIBER.AT



# Peugeot Elektro-Aktion

LÖWENBONUS UND ELEKTROBONUS SICHERN

**AB MONATLICH 298 €**

*inkl. Versicherung und Servicevertrag*



## Peugeot e-208

Reichweite nach WLTP:  
**362 km**

CO<sub>2</sub> Emissionen:  
**0 g im Fahrbetrieb**

Aufladen:  
**80% in 30 Minuten**

PEUGEOT E-AKTION BEI:



**illich**  
Aschbach

[www.illich.at](http://www.illich.at)  
Tel +43 (0)7476 77229



## ÄRZTENOTDIENST IM SEPTEMBER 2022

03./04.	Dr. Brigitte PANHOLZER	Wolfsbach	07477/ 82 30
10./11.	Dr. Dagmar SCHNEIDER	Ertl	07477/ 20 120
17./18.	Dr. Markus KERNINGER	Biberbach	07476/ 82 00
24./25.	Dr. Roland GROISS	St. Peter/Au	07477/ 42 606

03./04.	Dr. Gerhard MAYRHOFER	Rosenau	07448/ 25 00
10./11.	Dr. Bernhard ZÖCHMANN	Neuhofen/Ybbs	07475/ 59 003
17./18.	Dr. Christian HINTERDORFER	Allhartsberg	07448/ 59 955
24./25.	Dr. Manfred TROLL	Kematen/Ybbs	07448/ 23 22

## ZAHNÄRZTENOTDIENST IM SEPTEMBER 2022

03./04.	Dr. med. dent. Dorota SABBAS	Waidhofen/Ybbs	07442/ 54 193
10./11.	Dr. Christian HACKER	Purgstall	07489/ 21 10
17./18.	DDr. Daniela FENGLER	Mauer	07475/ 54 595
24./25.	Dr. Bettina MITTERBÖCK	St. Valentin	07435/ 52 311

## APOTHEKEN-BEREITSCHAFT

Informationen zum aktuellen Bereitschaftsdienst des jeweiligen Tages erhalten Sie unter der Apotheken-Hotline: 1455 bzw. [www.apothekerkammer.at](http://www.apothekerkammer.at).  
Der Apothekerruf ist rund um die Uhr zum Ortstarif erreichbar.

**Corona-  
Hotline:  
1450**

## MUTTERBERATUNG

Die nächste Mutterberatung findet am Montag, 12. September 2022 von 13:00 bis 14:30 Uhr im Kindergarten Biberbach statt.

**Wir bitten Sie die aktuellen  
Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten.**

## ORDINATIONSZEITEN DR. KERNINGER

MO	07:30 - 12:30 Uhr
DI	07:00 - 12:30 Uhr
MI	13:30 - 17:30 Uhr
DO	geschlossen
FR	07:00 - 12:30 Uhr

**Tel.: 07476/82 00**

**Um telefonische Voranmeldung wird  
dringend gebeten.  
Wir bitten Sie die aktuellen  
Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten.**

## VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER 2022

Wann	Was	Wer	Wo
04.	Familienmesse	Pfarre	Pfarrkirche
05.	Notar-Amtstag	Gemeinde	Gemeindeamt
06.	Pensionistennachmittag	Pensionistenverband	GH Fischer
07.	Seniorenachmittag	Seniorenbund	GH Fischer
10.	Regionaltreffen	WIR Gemeinsam	Volksschule
11.	Dirndlgwandsonntag	Volkstanzgruppe	Bauhof
12.	Mutterberatung	Gemeinde	Kindergarten
25.	Erntedankfest mit Präsentation Ortsplan und Kapellenweg	Pfarre, Landjugend, Bäuerinnen, Gemeinde	Dorfplatz

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Gemeindeamt Biberbach,  
3353 Biberbach, Im Ort 279, Tel.: 07476/8250, Fax 17  
E-mail: [gemeinde@biberbach.gv.at](mailto:gemeinde@biberbach.gv.at), [www.biberbach.gv.at](http://www.biberbach.gv.at)  
Druck: Gemeindeamt Biberbach, in eigener Vervielfältigung  
Verlagspostamt: 3356 Biberbach